

BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG

zur Überprüfung der Einzigartigkeit des Lieferanten für den Ankauf eines fortschrittlichen Instruments für die dynamische und automatisierte Simulation der mechanischen und physikalisch-chemischen Funktionen des menschlichen und tierischen monogastrischen Verdauungssystems „Engineered Stomach and small Intestine“ (ESIN), das am Internationalen Kompetenzzentrum für die Fermentation von Lebensmitteln (ICOFF) installiert werden soll.

VORAUSGESCHICKT, DASS

- die Universität beabsichtigt, gemäß Art. 50 Absatz 1 Ziffer b) des GvD Nr. 36/2023 eine Direktvergabe für den Ankauf eines fortschrittlichen Instruments für die dynamische und automatisierte Simulation der mechanischen und physikalisch-chemischen Funktionen des menschlichen und tierischen monogastrischen Verdauungssystems „Engineered Stomach and small Intestine“ (ESIN), wie in der Anlage A technisches Leistungsverzeichnis beschrieben, das am Internationalen Kompetenzzentrum für die Fermentation von Lebensmitteln (ICOFF) installiert werden soll, einzuleiten;
- dass als Lieferant die Firma ProDigest BV, mit Sitz in Belgien, 3052 Gent, Technologiepark 82, für einen Gesamtbetrag von € 139.530,00 (zzgl. MwSt.), inklusive Software und Installation ermittelt wurde;
- nach Einsichtnahme in die Einzigartigkeitserklärungen (certificate of unicity), ausgestellt

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO

per la verifica di unicità del fornitore, per l'acquisto di uno strumento avanzato per la simulazione dinamica e automatizzata delle funzioni meccaniche e fisico-chimiche del sistema digestivo umano e animale monogastrico "Engineered Stomach and small Intestine" (ESIN) da implementare presso il Centro di Competenza internazionale sulle Fermentazioni degli Alimenti (ICOFF).

PREMESSO CHE

- è intenzione di questa Università avviare un affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 c. 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023 per l'acquisto di uno strumento avanzato per la simulazione dinamica e automatizzata delle funzioni meccaniche e fisico-chimiche del sistema digestivo umano e animale monogastrico "Engineered Stomach and small Intestine" (ESIN), come meglio descritto nell'allegato A Capitolato tecnico, da implementare presso il Centro di Competenza internazionale sulle Fermentazioni degli Alimenti (ICOFF);
- il fornitore individuato è la ditta ProDigest BV, con sede in Belgio, 3052 Gent, Technologiepark 82, per un valore totale di Euro 139.530,00 (IVA esclusa), compreso software ed installazione;
- vista la dichiarazione di esclusiva (certificate of unicity) rilasciata in data 02/09/2025 dalla ProDigest BV

am 02.09.2024 von ProDigest BV und am 17.09.2024 von MEDIS (Microbiologie, Environnement Digestif, Santé), ein Institut der Clermont Auvergne Universität (Frankreich), aus welchen hervorgeht, dass das Instrument ESIN exklusiv von ProDigest BV vertrieben wird (siehe Anlage B und C);

- nach Einsichtnahme Begründung der Einzigartigkeit vom 08.08.2024, aus dem die Begründung des Ankaufs des ESIN-Geräts hervorgeht (siehe Anlage D);
- die jeweiligen Erklärungen weiterhin gültig sind;
- die Technologie des ESIN-Instruments mit Patent Nr. WO2009087314A1, ausgestellt auf die Clermont Auvergne Universität (Frankreich), geschützt ist;

FESTGESTELLT, DASS

- die Voraussetzungen gegeben sind die Firma ProDigest BV mit der Lieferung eines fortschrittlichen Instruments für die dynamische und automatisierte Simulation der mechanischen und physikalisch-chemischen Funktionen des menschlichen und tierischen monogastrischen Verdauungssystems „Engineered Stomach and small Intestine“ (ESIN), mittels Direktvergabe gemäß Art. 50 Absatz 1 Ziffer b) des GvD 36/2023 zu beauftragen;“.
- Es dennoch erforderlich erscheint, das Nichtvorhandensein anderer Wirtschaftsteilnehmer zu überprüfen, die in der Lage sind, den Bedarf dieser Universität zu decken.
- für die Teilnahme der Firma kein Ausschlussgrund gemäß Art. 94 und 95 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen darf.

ALL DIES VORAUSGESCHICKT UND BERÜCKSICHTIGT

ed in data 17/09/2024 dalla MEDIS (Microbiologie, Environnement Digestif, Santé), un istituto dell'Università Clermont Auvergne (Francia), dalle quali risulta che lo strumento ESIN viene commercializzati in esclusiva dalla ditta ProDigest BV (vedasi Allegato B e C);

- visto la motivazione di unicità del 08/08/2024 dalla quale risulta la motivazione all'acquisto dello strumento ESIN (vedasi allegato D);
- le relative dichiarazioni sono tuttora valide;
- la tecnologia dello strumento ESIN è coperta da brevetto n. WO2009087314A1, intestato all'Università Clermont Auvergne (Francia);

CONSIDERATO CHE

- ricorrono i presupposti per affidare a ProDigest BV il contratto d'appalto per la fornitura di uno strumento avanzato per la simulazione dinamica e automatizzata delle funzioni meccaniche e fisico-chimiche del sistema digestivo umano e animale monogastrico "Engineered Stomach and small Intestine" (ESIN), tramite affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 c. 1 lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023;
- appare comunque necessario verificare l'assenza di altri operatori in grado di soddisfare le esigenze di questa Università;
- la partecipazione è subordinata all'assenza dei motivi di esclusione in capo all'impresa di cui agli art. 94 e 95 del D.Lgs. n. 36/2023.

TUTTO CIÒ PREMESSO E CONSIDERATO

wird mitgeteilt, dass mit dieser Bekanntmachung überprüft werden soll, ob auch andere Wirtschaftsteilnehmer ein fortschrittliches Instrument für die dynamische und automatisierte Simulation der mechanischen und physikalisch-chemischen Funktionen des menschlichen und tierischen monogastrischen Verdauungssystems „Engineered Stomach and small Intestine“ (ESIN) mit den angegebenen Merkmalen liefern können.

Verfahren und Übermittlung der Interessensbekundung

Die Interessensbekundung muss gemäß Anlage E) dieser Bekanntmachung erstellt, vom gesetzlichen Vertreter digital unterzeichnet und innerhalb Mittwoch, 10.09.2025, 12:00 Uhr CET mittels PEC an die Adresse purchasing@pec.unibz.it übermittelt werden.

Im Falle einer ausländischen Firma kann die Interessensbekundung handschriftlich unterzeichnet und zusammen mit einer Kopie der Identitätskarte innerhalb der obgenannten Frist per Email an die Adresse bursary@unibz.it oder per Post an folgende Adresse geschickt werden: Freie Universität Bozen, Servicestelle Einkauf, Franz Innerhofer Platz 8, 39100 Bozen.

Anfragen, die nach obgenannter Verfallfrist einlangen, werden nicht berücksichtigt.

Da das Verfahren über das Vergabeportal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) abgewickelt wird, muss die interessierte Firma im telematischen Verzeichnis dieses Portals eingeschrieben sein.

Für den Fall, dass sich der Umstand bestätigt, dass die obgenannte Firma der einzige Wirtschaftsteilnehmer ist, der in der Lage ist, das beschriebene ESIN-Instrument zu liefern, bekundet diese Universität die Absicht, eine Beauftragung mittels Direktvergabe abzuschließen. Dies, da

si rende noto che obiettivo del presente avviso è quello di verificare se vi siano altri operatori economici oltre a quello individuato da questa Università, che possano effettuare la fornitura di uno strumento avanzato per la simulazione dinamica e automatizzata delle funzioni meccaniche e fisico-chimiche del sistema digestivo umano e animale monogastrico “Engineered Stomach and small Intestine” (ESIN) con le caratteristiche indicate.

Modalità e trasmissione della manifestazione di interesse

La manifestazione di interesse dovrà essere redatta secondo l'allegato E) del presente avviso e dovrà essere debitamente sottoscritta digitalmente dal rappresentante legale e trasmessa al seguente indirizzo PEC: purchasing@pec.unibz.it entro mercoledì 10.09.2025, ore 12:00 CET.

In caso di una ditta estera la stessa dichiarazione può essere firmata a mano e, corredata da fotocopia di un documento d'identità, inviata entro il suddetto termine tramite email all'indirizzo bursary@unibz.it o tramite posta al seguente indirizzo: Libera Università di Bolzano, Ufficio Acquisti, Piazzetta Franz Innerhofer 8, 39100 Bolzano.

Le richieste pervenute oltre il sopracitato termine perentorio non verranno tenute in considerazione.

Considerato che la procedura verrà svolta tramite il Portale della Provincia Autonoma di Bolzano (www.banditoaltoadige.it) l'interessato deve essere iscritto nell'elenco telematico di tale portale.

Nel caso in cui venga confermata la circostanza secondo cui la Società sopra indicata costituisca l'unico operatore in grado di fornire lo strumento ESIN descritto, questa Università intende altresì manifestare l'intenzione di concludere un contratto per affidamento diretto con l'operatore

dieser nach derzeitigem Wissenstand und aus den obgenannten Gründen der Einzige ist, der die Lieferung garantieren kann.

**Datenschutzbelehrung im Sinne des
Artikel 13 Reg UE 2016/679
"Europäische
Datenschutzgrundverordnung"**

Die von Ihnen dem Rechtsinhaber übermittelten personenbezogenen Daten werden unter Wahrung der Datenschutzgrundverordnung, der einschlägigen nationalen Gesetzgebung und der Geheimhaltungspflicht verarbeitet. Die Verarbeitung der Daten erfolgt ausschließlich zum Zwecke der korrekten Abwicklung der Bestellung von Arbeiten, Gütern und Dienstleistungen (Vertragsverhältnis). Ihre Daten benötigt die Freie Universität Bozen zwingend für die Verwaltung der Bestellung von Arbeiten, Gütern und Dienstleistungen. Verweigern Sie die Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten, so kann Ihr Unternehmen an der Ausschreibung nicht teilnehmen und das Vertragsverhältnis mit Ihrem Unternehmen nicht ausgeführt werden. Die von Ihnen übermittelten personenbezogenen Daten werden von unseren Mitarbeitern/innen unter Berücksichtigung der Datenschutzgrundverordnung Reg UE 2016/679 händisch und auch elektronisch verarbeitet.

Die personenbezogenen Daten werden nicht an Drittländer oder an internationale Organisationen übermittelt.

Die Daten werden für die gesamte Dauer des Vertragsverhältnisses aufbewahrt und nachher noch solange es gesetzlich notwendig ist. Nach Ablauf der gesetzlich vorgesehenen Aufbewahrungspflicht werden die Daten vernichtet oder im Sinne des Art. 17 der Datenschutzgrundverordnung verarbeitet. Die gegenständlichen Daten können auch anderen öffentlichen Verwaltungen, Körperschaften, öffentlichen Versicherern, die vom Gesetz, von einem Vertrag, von Regelungen vorgesehen sind, weitergeleitet werden.

economico che, allo stato attuale, risulta l'unico in grado di garantire la fornitura richiesta per i motivi sopra indicati.

**Informativa ai sensi dell'art. 13 Reg
UE 2016/679 "Regolamento Europeo
in materia di protezione dei dati
personali"**

I dati personali da Lei forniti direttamente al titolare verranno trattati nel rispetto del Regolamento Europeo, della normativa nazionale in materia, nonché degli obblighi di riservatezza. Le operazioni di trattamento saranno finalizzate unicamente alla corretta esecuzione dei compiti istituzionali dell'Università, ed in particolare per l'esecuzione degli ordini di lavori, beni e servizi (rapporti contrattuali). I dati raccolti dalla Libera Università di Bolzano sono indispensabili per amministrare gli ordini di lavori, beni e servizi. Un Suo rifiuto di fornire i Suoi dati personali ostacolerà la partecipazione alla gara e l'esecuzione del contratto in oggetto. I dati vengono trattati manualmente ed anche con l'ausilio di mezzi elettronici dai nostri collaboratori in conformità al REG EU 2016/679.

Il Titolare non trasferirà i suoi dati personali ad un paese terzo o ad una organizzazione internazionale.

I dati verranno conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale e, successivamente, per il tempo strettamente necessario all'espletamento degli adempimenti previsti per legge, decorsi tali termini gli stessi verranno distrutti o, in ogni caso, trattati in conformità con quanto disposto dall'art. 17 del Regolamento Europeo. I dati personali da Lei forniti potranno essere comunicati anche ad altre pubbliche amministrazioni ed enti pubblici, se ciò è previsto dalla legge, da un contratto e/o da Regolamenti.

Sie werden keiner Entscheidungsfindung unterworfen, die allein auf die automatisierte Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten basiert, die Ihnen gegenüber rechtliche Wirkung entfaltet oder Sie in ähnlicher Weise erheblich beeinträchtigt.

Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Freie Universität Bozen, mit Rechtssitz in 39100 Bozen, Universitätsplatz 1, in der Person des Präsidenten und gesetzlichen Vertreters pro tempore.

Der Data Protection Officer der Freien Universität Bozen kann unter: privacy@unibz.it kontaktiert werden.

Die betroffene Person hat das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten, auf Berichtigung oder Löschung derselben Daten, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, das Widerspruchsrecht, das Recht auf Datenübertragung, auf Beschwerde u.a. bei der zuständigen nationalen Aufsichtsbehörde, sofern eine Verletzung in der Verarbeitung der personenbezogenen Daten vermutet wird, sowie sämtliche andere von den geltenden Gesetzesbestimmungen anerkannten Rechte (Artt. 15 ff. GDPR). Ist für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten eine Zustimmung erteilt worden, so besteht das Recht, diese Zustimmung zu widerrufen.

Die Ausübung der genannten Rechte kann mittels Kontaktaufnahme unter E-Mail privacy@unibz.it erfolgen.

Bevor wir Ihre Anfrage beantworten, kann es nötig sein, Ihre Identität zu überprüfen.

Für weitere Informationen können Sie sich an die Servicestelle Einkauf wenden:

Email: bursary@unibz.it – Tel. +390471011900

Lei non verrà sottoposto a una decisione basata unicamente sul trattamento automatizzato dei dati personali da Lei forniti, che produca effetti giuridici che la riguardano o che incidano in modo analogo significativamente sulla sua persona.

Titolare del trattamento è la Libera Università di Bolzano, con sede legale in Piazza Università n. 1, 39100 Bolzano, nella persona del Presidente e legale rappresentante pro tempore.

Il Privacy Officer della Libera Università di Bolzano può essere contattato al seguente indirizzo e-mail: privacy@unibz.it

Lei ha diritto di chiedere al Titolare l'accesso ai dati che lo riguardano, la loro rettifica o la cancellazione, l'integrazione dei dati incompleti, la limitazione del trattamento, la portabilità dei dati e di proporre reclamo i.a. all'autorità nazionale (Garante della Privacy <http://www.garanteprivacy.it/>) nonché di esercitare gli altri diritti riconosciuti dalla legge applicabile (artt. 15 ss. GDPR). Qualora per il trattamento dei dati personali è stato prestato il consenso, è riconosciuta la facoltà di revocarlo.

L'esercizio dei diritti può essere esercitato scrivendo all'indirizzo e-mail: privacy@unibz.it

Prima di poterLe fornire, o modificare qualsiasi informazione, potrebbe essere necessario verificare la Sua identità.

Per qualsiasi informazione amministrativa rivolgersi all'Ufficio Acquisti:

email: bursary@unibz.it – tel. +390471011900

Der EPV/II RUP
Dott. Michael Peer